



Organización de las Naciones  
Unidas para la Alimentación  
y la Agricultura



Melipeuco

Rio Allipen

S-575

# Las veranadas en la cordillera Pehuenche en el sur de Chile

## Cuadernillo pedagógico



fondo  
para el medio  
ambiente mundial  
INVERTIMOS EN NUESTRO PLANETA



Escuela  
Del Sur



RED DE PATRIMONIO  
AGRÍCOLA NACIONAL  
sipan





# **Las veranadas en la cordillera Pehuenche en el sur de Chile**

**Cuadernillo pedagógico**

Carlos Adriazola  
Marcelo Carrasco  
Dalia López  
Angélica Chavarría

Corporación Escuela del Sur

Publicado por  
la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la  
Agricultura  
y  
el Ministerio de Agricultura de Chile  
Santiago de Chile, 2024

Cita requerida:

Adriazola, C., Carrasco, M., López, D. y Chavarría, A. 2024. *Las veranadas en la cordillera Pehuenche en el Sur de Chile - Cuadernillo pedagógico*. FAO y MINAGRI.

<https://doi.org/10.4060/cc9240es>

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) o el Ministerio de Agricultura de Chile (MINAGRI), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO o el MINAGRI los aprueben o recomienden de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO o del MINAGRI.

ISBN 978-92-5-138513-5

© FAO, 2024



Algunos derechos reservados. Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Organizaciones intergubernamentales.; [https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.es\\_ES](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.es_ES).

De acuerdo con las condiciones de la licencia, se permite copiar, redistribuir y adaptar la obra para fines no comerciales, siempre que se cite correctamente, como se indica a continuación. En ningún uso que se haga de esta obra debe darse a entender que la FAO o el MINAGRI refrendan una organización, productos o servicios específicos. No está permitido utilizar el logotipo de la FAO o del MINAGRI. En caso de adaptación, debe concederse a la obra resultante la misma licencia o una licencia equivalente de Creative Commons. Si la obra se traduce, debe añadirse el siguiente descargo de responsabilidad junto a la referencia requerida: "La presente traducción no es obra de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) o el Ministerio de Agricultura de Chile (MINAGRI). La FAO o el MINAGRI no se hacen responsable del contenido ni de la exactitud de la traducción. La edición original en español será el texto autorizado".

Toda controversia que surja en el marco de la licencia y no pueda resolverse de forma amistosa se resolverá a través de mediación y arbitraje según lo dispuesto en el artículo 8 de la licencia, a no ser que se disponga lo contrario en el presente documento. Las reglas de mediación aplicables serán las del Reglamento de Mediación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules> y todo arbitraje se llevará a cabo de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI).

Materiales de terceros. Si se desea reutilizar material contenido en esta obra que sea propiedad de terceros, por ejemplo, cuadros, gráficos o imágenes, corresponde al usuario determinar si se necesita autorización para tal reutilización y obtener la autorización del titular del derecho de autor. El riesgo de que se deriven reclamaciones de la infracción de los derechos de uso de un elemento que sea propiedad de terceros recae exclusivamente sobre el usuario.

Ventas, derechos y licencias. Los productos informativos de la FAO están disponibles en la página web de la Organización (<http://www.fao.org/publications/es>) y pueden adquirirse dirigiéndose a [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). Las solicitudes de uso comercial deben enviarse a través de la siguiente página web: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). Las consultas sobre derechos y licencias deben remitirse a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Diseño e ilustraciones: ©Victoria Figueroa Dornemann (ESUR)

Fotografías: ©Equipo Corporación Escuela del Sur (ESUR)

## | iv | **Presentación**

### | 1 | **¿Qué son las veranadas?**

Relación veranada/invernada  
¿Quiénes son los veraneadores?

### | 12 | **¿Cómo es el ecosistema de las veranadas?**

### | 18 | **¿Por qué son importantes las veranadas?**

La trashumancia como categoría patrimonial de UNESCO

### | 19 | **¿Qué riesgos existen para la preservación de las veranadas?**

### | 20 | **Ejercicio práctico I**

La memoria de las rutas ancestrales  
Conversatorio sobre salvaguarda

### | 28 | **Alternativas para cuidar las veranadas**

¿Qué es la infraestructura verde?  
Sistemas agroforestales como alternativas de manejo  
Acciones socioculturales e institucionales

### | 35 | **Ejercicio práctico II**

Inventariando las veranadas  
Taller de acuerdos para proteger y cuidar las veranadas en comunidad

### | 44 | **Anexo fotográfico: desde el corazón de la veranada**

### | 45 | **Bibliografía**

# Índice





## Presentación

Según la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), los Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (SIPAM) son agroecosistemas habitados por comunidades que viven en una relación intrínseca con su territorio. Estos sitios, en constante evolución, son sistemas resilientes caracterizados por una agrobiodiversidad valiosa, conocimientos tradicionales y ancestrales, culturas y paisajes invaluable, gestionados de manera sostenible por agricultores, agricultoras, ganaderos, ganaderas, pescadores, pescadoras y poblaciones forestales, de manera que contribuyan a sus medios de vida, subsistencia y seguridad alimentaria. A través del enfoque SIPAM, FAO ha reconocido más de 70 sitios en todo el mundo.

Un sitio SIPAN (Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Nacional) debe cumplir con ciertos criterios que lo hagan merecedor de esta distinción. No solo se reconoce un sistema productivo y un territorio, sino también a la co-

unidad en su conjunto; haciendo hincapié en sus valores patrimoniales y culturales para el resguardo de la biodiversidad a nivel mundial y las características únicas que posee.

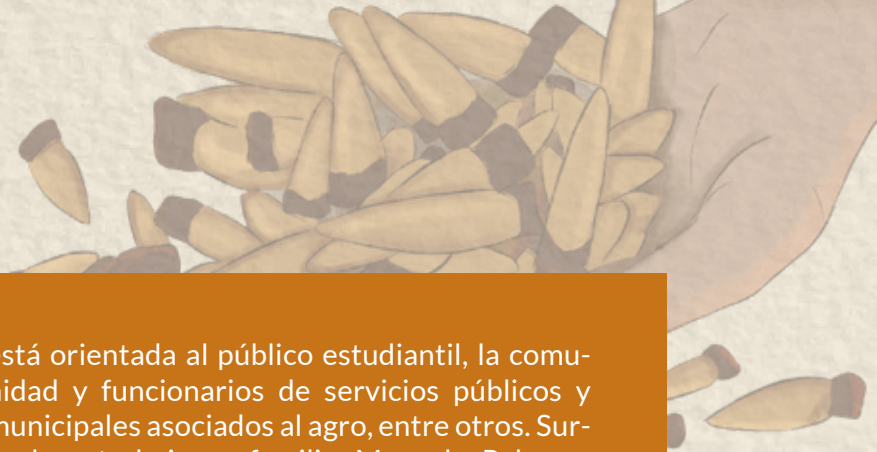
En Chile actualmente se trabaja en dos territorios que cumplen con los criterios de sitio SIPAN: el territorio Cordillera Pehuenche que se extiende entre las comunas de Alto Biobío en la región del Biobío; Lonquimay, Melipeuco y Curarrehue, en la región de La Araucanía; y el territorio Altoandino y Precordillera Norte que comprende la región de Arica y Parinacota con las comunas de Putre y General Lagos; la región de Tarapacá con las comunas de Huara, Camiña, Colchane y Pica y, la región de Antofagasta con las comunas de Calama (sector Alto Loa) y San Pedro de Atacama.

En ambos territorios, mujeres y hombres, a través de la agricultura, la ganadería y la cosecha de productos de los ecosistemas naturales, han trabajado la tierra por generaciones, conser-

vando las técnicas ancestrales de comunidades Mapuche y campesinas en el caso del sur, y Aymara, Quechua y Lickanantay en el caso del norte, manteniendo vivas sus tradiciones, cultura, sistemas productivos, junto a su agrobiodiversidad.

Una de las prácticas que se han conservado en la Cordillera Pehuenche, como parte de su sistema de vida es la trashumancia hacia las veranadas cordilleranas, desarrollada en sitios de alta montaña con características particulares. Ahí, entre otros recursos naturales, existen diversas especies vegetacionales que toman relevancia para sostener esta actividad.

La trashumancia, como elemento patrimonial, al ser identificada, caracterizada, y disponiendo de propuestas de manejo, ingresa a un ciclo de conocimiento, reconocimiento y valoración lo que permite a las comunidades involucradas, contar con herramientas para su gestión presente y futura.



Esta publicación es el fruto de un trabajo desarrollado para la iniciativa SIPAN en el Territorio Cordillera Pehuenche por la Corporación Escuela del Sur (ESUR), a través del cual se promueve esta práctica ancestral con variados elementos patrimoniales y cuyo objetivo es, desde una estrategia pedagógica social, promover la reflexión individual y colectiva sobre las particulares características de los sitios de veranadas, entendidos como territorios bioculturales.

Este manual nos invita a valorizar, conservar y promover, no solo la riqueza agrícola biodiversa del territorio, sino también el patrimonio cultural y productivo del pueblo Mapuche Pehuenche y de campesinos de montaña, que toma un valor invaluable frente a las vulnerabilidades que se presentan en un contexto de cambio climático cada vez más presente y agresivo.

Se agradece a la Corporación Escuela del SUR por la elaboración de esta publicación, la cual

está orientada al público estudiantil, la comunidad y funcionarios de servicios públicos y municipales asociados al agro, entre otros. Surge de un trabajo con familias Mapuche Pehuenche, campesinos y vaqueanos, quienes han compartido información valiosa para construir esta propuesta.

Por último, se agradece a las instituciones de gobierno lideradas por el Ministerio de Agricultura: Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), Corporación Nacional Forestal (CONAF) y Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) que han impulsado la iniciativa SIPAN, y se han involucrado para que en la memoria de Chile sigan estando presentes las comunidades que trabajan para la conservación del patrimonio agrícola, la subsistencia y el traspaso de saberes a las próximas generaciones.



## ¿Qué son las veranadas en la Cordillera Pehuenche?

Las veranadas son un lugar, pero también una práctica trashumante. Es en el movimiento entre la invernada y la veranada que se construyen rutas, elementos arquitectónicos efímeros (como canogas y rukos) y por, sobre todo, saberes que constituyen un ciclo que configura un sistema de vida único.

En términos geográficos las veranadas se desarrollan en un paisaje conformado por montañas y valles en los que se generan asociaciones de acuerdo con las características topográficas del lugar, principalmente en laderas y en los sectores planos, que generalmente son parte de las cuencas hidrográficas de la cordillera Pehuenche. Estos territorios naturales, que se ubican en la franja cordillerana y parte de la precordillera andina, han sido utilizados por el Pueblo Mapuche-Pehuenche y antiguas familias colonas como áreas de pastoreo y recolección de diversos productos forestales no madereros (piñón de Araucaria, digüeñe, michay, hongos changle, paramela, fruto de rosa mosqueta, hongo morchela, maqui, fruto lleuque, nalca) durante época estival desde hace larga data (INFOR, 2022).

## ¿Qué es la trashumancia?

La trashumancia, es a la vez un trabajo y un oficio tradicional de los habitantes de la cordillera Pehuenche, es parte de su sistema de vida y modo de producción en el marco de una economía familiar mapuche y campesina de alta montaña. En esta actividad prevalece un estrecho vínculo con la naturaleza, un profundo conocimiento de ella y una manera de habitar, que involucra el traslado de animales desde tierras más bajas a tierras altas en temporada de verano, Implicando con ello un despliegue cultural y social complejo, rico y que año tras año, se repite para consolidarse como práctica cultural propia.



## Un sistema de vida

La veranada debe entenderse en una relación simbiótica interconectada con el espacio de invernada en donde se habita por los períodos de otoño e invierno. Es por eso que hablaremos de un sistema de vida en relación a la invernada y veranada en la macro cordillera Pehuenche. Por ejemplo, en la práctica y el discurso de las personas, familias y organizaciones en los territorios, podemos observar una relación evidente entre las veranadas y las invernadas, así como las actividades y prácticas tanto materiales como simbólicas que llevan a cabo tanto las comunidades indígenas como las no indígenas en estos territorios en momentos específicos.

También, y en relación a lo anterior, una veranada puede ser comprendida como un territorio biocultural, donde “los habitantes tradicionales de los territorios se apropian de la biodiversidad, en donde, la dimensión de los saberes y prácticas asociadas al quehacer socioproductivo no son posibles de separar de los modos de vivir y habitar en territorios específicos y la acción humana sobre sus territorios”. Ther (2008).



# ¿En qué consiste veranear?

## La experiencia de la trashumancia en la cordillera Pehuenche

En la cordillera Pehuenche de la Región del Bío-Bío y de La Araucanía, se ha desarrollado un sistema de vida ancestral, que se denomina la “trashumancia a veranada” de animales vacunos, equinos, ovinos y caprinos, especialmente. Esta se ha desarrollado hace decenas de años por familias pertenecientes a territorios de Alto Bio-Bio, Lonquimay, Melipeuco y Curarrehue, entre otros.

Allí se ha desplegado una especial modalidad de trashumancia con componentes culturales asociados al Pueblo Mapuche y su identidad territorial Pehuenche, pero también de familias de antiguos colonos chilenos que se han asentado en el sistema cordillerano, compartiendo elementos en común con los Pehuenches, logrando en algunos territorios prácticas fusionadas de trabajo. Junto con ello, también cabe destacar el componente espacial y biocultural asociado, donde el pewen (la conocida Araucaria), como la cordillera nevada, y elementos arquitectónicos efímeros (canogas y rukos por ejemplo), han hecho posible construir un paisaje cultural de gran riqueza y singularidad.

En lo que sigue, describiremos una tipología válida de ruta ancestral y su ciclo internada-veranada, desarrollada por cultores veraneadores o veraneros, desde hace un buen tiempo. Ello con el propósito de comprender aquel ciclo, identificando y conociendo sus características distintivas.



# 1. Etapa de preparación

La preparación de la subida es uno de los momentos más importantes, ya que, se prepara todo lo necesario para vivir y sobrellevar la estadía en la veranada por cuatro meses aproximadamente. Es aquí donde toda la implementación del hogar en la invernada es recolectada, acomodada, ajustada y amarrada a los caballos, que serán de gran ayuda en cargar las cosas para subir a la veranada. Así como toda una organización entre las familias que participan en una determinada veranada en que se tienen espacios definidos para cada una y una serie de acuerdos para el uso y manejo del espaciado territorial basados en una gobernanza propia.

## Areteo: aros a los animales con el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

El areteo, actividad en que suben agentes profesionales del Servicio Agrícola y Ganadero hasta las distintas localidades para registrar, contabilizar y detectar enfermedades en los animales antes de la subida a la veranada, es uno de los hitos que marca los últimos días, en donde se afinan detalles para la pronta subida.



## 2. Trashumancia: ida

La ida refleja el trabajo mancomunado en una triada entre el jinete, su caballo y los perros, quienes desempeñan una gran labor al no permitir que ningún animal quede atrás o se aleje del ganado mayor. Esta situación es de gran preocupación para los arreadores, quienes deben prever y asegurar que todos sus animales lleguen en buenas condiciones a las pasturas arriba en la cordillera: Esto no siempre se cumple, debido a la avanzada edad de algunos de los ejemplares o la ocurrencia de accidentes en las patas durante el trayecto.

Este arreo de ida supone el conocimiento de diferentes rutas de acceso a la veranada, rutas que los animales conocen bien y que utilizan para subir solos a la veranada, guiados por la búsqueda de pastos más frescos y verdes desde los cuales poder alimentarse, ya que, con la proximidad del verano y el cercamiento de los predios en el mini-fundo de la comunidad, la disponibilidad de éste comienza a escasear.

## Llegada: hito significativo del grito de presentación a la llegada a la veranada

En relación con la veranada, uno de los momentos en que existe el contacto con los dueños de estos espacios o espíritus protectores se manifiesta en la llegada de los veraneros o arreadores con sus diferentes piños de animales, en donde como una forma de presentarse con respeto ante los *ngen* (espíritus de la naturaleza), se erigen las siguientes palabras como un grito:

**“Akutuy, akutuy lázaro, akutuy veranada mu, mule pa tuy”** (hombre Pehuenche en Alto Biobío, 2021).

Eso indicaría una forma de decir que la persona está presente nuevamente en la veranada, un grito que se relacionaría mucho con el espacio natural, con las distintas fuerzas naturales que existen allí.

### 3. Estadía: el compartir y la entrega de conocimiento arriba en la veranada

El estar en la veranada significa dejar atrás o despojarse de innumerables elementos del cotidiano que permiten la comunicación y el estar conectado en la sociedad actual, desde elementos tecnológicos que permiten la comunicación a distancia, el transporte en vehículos hacia la urbe, la televisión o radio como elementos de información, recreación o compañía. La veranada permite dejar de lado todo lo anterior y sumergirse en el contacto y relacionamiento con la naturaleza, con la familia, con los cercanos.

La importancia del diálogo, de la conversación, del traspaso generacional, del respeto a los mayores y al medio natural y sobrenatural, de la cosmovisión, de la historia, la que, por medio de la lengua como transmisora de todo el conocimiento mapuche, se aúna dentro de esta práctica individual/comunitaria de relacionamiento en la veranada. Es una de las manifestaciones de la cultura, la cual queda manifiesta en la memoria colectiva de inscripción territorial. A este respecto Pablo Mariman señala lo siguiente:

“En estos espacios mencionados anteriormente, los niños comparten junto a sus abuelos, espacios de transmisión de la cultura desde lo oral. Será, por ejemplo, uno de los lugares donde las conversaciones y las prácticas van constituyendo al sujeto, en mapudungun, Epew, referido a un mecanismo de socialización orientado de preferencia niños y niñas, a través del cual se transmiten pautas de comportamiento y conducta en relación hacia la comunidad y el medio natural” (Mariman, 2006).



## Despedida: hito significativo del grito de despedida a la salida de la veranada

Uno de los momentos en que existe el contacto con los dueños de estos espacios o espíritus protectores se manifiesta en la despedida al salir de la veranada los veraneros o arreadores con sus diferentes piños de animales, en donde como una forma de despedirse con respeto ante los ngen se erigen las siguientes palabras:

***“Amuton welo wiñon, amuton veranada welo wiñon, wiñon ka tripantu”***

“Me fui... Pero regresé. Me fui a la veranada pero regresé. Regresé el otro año.”  
(hombre Pehuenche en Alto Biobío, 2021).

Ello indica que la persona se despide y que regresará nuevamente. Ello se relaciona con el espacio natural, con las distintas fuerzas naturales que existen en el lugar.

## 4. Trashumancia: regreso

El regreso es uno de los momentos más relevantes dentro del proceso de trashumancia desde la veranada a la invernada, nuevamente se refleja el trabajo mancomunado en una triada entre el jinete, su caballo y los perros, quienes desempeñan una gran labor al no permitir que ningún animal quede atrás o se aleje del ganado mayor.



## Llegada: regreso a la Invernada

A la llegada a la invernada a la casa familiar, los primeros en llegar descargan, organizan y preparan el asado de llegada para recibir a los arrieros que regresan a la invernada. Es el momento familiar de evaluación y reflexión en torno a la experiencia, las vivencias, aprendizajes y logros del tiempo de la veranada. En este sentido, la llegada renueva la relación de la familia con el territorio de invernada, preparando la mente, el cuerpo y el espíritu para el otoño y el invierno.

Es claro que el trabajo no acaba aquí. Al contrario, se transforma en organizar las compras para la próxima temporada de invierno, lo que falta en el hogar, pensar la venta de animales y cómo se invertirán esos recursos en la familia y sus necesidades. Así mismo las madres preparan los requerimientos de estudio de los hijos, muchos de los cuales retornarán a sus internados en el pueblo o en la ciudad. Es tiempo también de preparar lo que desde marzo o abril requiere la familia para desarrollar sus actividades. Es así que, del buen talaje y engorda de animales, como la recolección del piñón dependen los recursos para sostener la época de invernada. El regreso marca el inicio de un nuevo ciclo, una continuidad del sistema de vida invernada y veranada.





## ¿Cómo es la relación veranada/invernada?

La trashumancia es un modo de vida que comprende el desplazamiento estacional entre dos pisos ecológicos, la invernada y la veranada. La invernada es el piso ecológico inferior y en ella se habita durante la época fría del año, es decir, los meses de lluvia y nieve. A su vez, cuando la nieve baja y comienzan a mejorar las condiciones climáticas, parten los preparativos para subir hacia la veranada, donde los veraneadores o veraneros con su ganado pasan entre cuatro a seis meses engordando a los animales y realizando labores de recolección, para luego volver a bajar a la invernada a refugiarse y resistir el invierno.

Es importante recalcar que en la relación entre la veranada y la invernada es donde los veraneadores han construido su modo de vivir, pues, es en ella donde han sabido encontrar y aprovechar los diversos medios de vida disponibles en el complejo y rico territorio de la Cordillera Pehuenche.



## Diagrama de transecto



Aspecto/espacio territorial	Invernada	Ruta	Veranada
<b>Características</b>	Zonas de precordillera, pequeños poblados o caseríos, más accesibles a núcleos semiurbanos, colegios, servicios y conectividad	Senderos ancestrales, por lomajes suaves y ascendentes, atraviesan ríos y lagunas, bosques de precordillera y cordillera	Espacios amplios en la altura cordillerana, con presencia en invierno de nieves y zonas de nieves permanentes, que en verano presenta pasturas, bosques y matorrales disponibles
<b>Principal objetivo de manejo</b>	Pasturas, huertas familiares, lugares para guardar insumos y forraje para el invierno	Zonas de paso desde invernadas a veranadas y de retorno	Pastoreo en temporada de verano

## ¿Quiénes son los veraneadores o veraneros?

La trashumancia tiene sus propios cultores individuales y colectivos, que preliminarmente podemos denominar: veraneadores o veraneros (término asociado a las veranadas). Es decir, que el cultor (cultor individual o núcleos familiares) en este caso es portador de todos los conocimientos y saberes vinculados a la práctica ancestral de la trashumancia.

Un cultor colectivo corresponde a un colectivo de personas que, para desarrollar su expresión, se requieren mutuamente y realizan su tradición como colectivo (por ejemplo, un baile chino, una banda de pasacalle, una familia de organilleros o chinchineros, etc). Puede corresponder también a grupos familiares que desarrollan su práctica conjunta (por ejemplo, circo tradicional en Chile o teatro tradicional de títeres)<sup>1</sup>.

Para el caso de la cordillera Pehuenche, los veraneadores corresponden a grupos familiares miembros de comunidades Mapuche Pehuenche. En otros casos, son campesinos de alta montaña no indígenas, agrupaciones y organizaciones tales como la agrupación pro-defensa de las veranadas de Ránquil, en Lonquimay o los baqueanos de Melipeuco.



<sup>1</sup> Para más información sobre la gestión del patrimonio cultural inmaterial, ver [www.sigpa.cl](http://www.sigpa.cl)



# ¿Cómo es el ecosistema de las veranadas?

## Especies vegetales

Las especies arbóreas con mayor presencia en las veranadas de la cordillera Pehuenche son: Araucaria (*Araucaria araucana*) y el ñire (*Nothofagus antarctic*), seguidos por la lenga (*Nothofagus pumilio*). No obstante, su diversidad es inmensa.

Las veranadas se desarrollan en los espacios conformados principalmente por dos situaciones topográficas, cerros cubiertos principalmente por vegetación arbóreo-arbustiva con densidad y cobertura en diferentes grados. Allí se pueden encontrar bosques de Araucaria casi puro, como también asociación de araucaria-ñire, coihue, asociación roble y coihue, ñire y lenga, coihue y ñire. En las zonas bajas de los cerros se encuentran zonas onduladas con menor pendiente y planas donde se encuentran asociaciones arbóreo-arbustivas como quila-ñire, quila-coirón, entre otros y en la zona de valle se observa la formación de cobertura de mallín, coironales en asocio con otra diversidad de especies herbáceas.



# Especies vegetales

## Estrato herbáceo

© Corporación  
Escuela del Sur



**Coirón**  
(*Festuca scabriuscula* Phil.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Vinagrillo**  
(*Rumex acetosella* L.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Pasto miel**  
(*Holcus lanatus* L.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Paramela**  
(*Adesmia boronioides.*)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Frutilla**  
(*Fragaria chiloensis* L. Duch.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Junquillo**  
(*Juncus acutus*)

## Estrato Arbustivo y Matorrales

© Corporación  
Escuela del Sur



**Quila**  
(*Chusquea* aff. *culeou* E. Desv.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Zarzaparrilla**  
(*Ribes cucullatum* H. et A.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Quinchamalí**  
(*Quinchamalium* sp.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Matanegra**  
(*Escallonia virgata* R. et P.)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Rosa mosqueta**  
(*Rosa Rubiginosa*)

## Estrato Arbóreo

© Corporación  
Escuela del Sur



**Araucaria**  
(*Araucaria araucana*)

© Corporación  
Escuela del Sur



(*Araucaria araucana*)  
(*Nothofagus pumilio*)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Ñire**  
(*Nothofagus antarctica*)

© Corporación  
Escuela del Sur



**Matanegra**  
(*Escallonia virgata* R. et P.)

## Estrato herbáceo



© Corporación Escuela del Sur

**Coirón**  
(*Festuca scabriuscula* Phil.)

**Usos:** alimentación animal.  
**Ornamental:** paisajismo, para barreras de contención de suelos.



© Corporación Escuela del Sur

**Vinagrillo**  
(*Rumex acetosella* L.)

**Usos:** alimentación animal, ornamental; producción de miel de abeja.  
**Medicinal:** propiedades laxantes, antipiréticas, astringentes, diuréticas y antisépticas; se usa para curar aftas y úlceras, entre otros.



© Corporación Escuela del Sur

**Pasto miel**  
(*Holcus lanatus* L.)

**Usos:** alimentación animal; en algunos casos se utiliza para hacer escobas.  
**Medicinal:** para aves.



© Corporación Escuela del Sur

**Paramela**  
(*Adesmia boronioides.*)

**Usos:** alimentación animal.  
**Medicinal:** tiene propiedades diuréticas y se usa para afecciones estomacales.



© Corporación Escuela del Sur

**Frutilla**  
(*Fragaria chiloensis* L. Duch.)

**Usos:** alimentación humana, como ingesta directa en mermeladas y dulces.



© Corporación Escuela del Sur

**Junquillo**  
(*Juncus acutus*)

**Usos:** artesanías, cestería, decoración.

## Estrato Arbustivo y Matorrales



© Corporación Escuela del Sur

### Quila

(*Chusquea aff. culeou* E. Desv.)

**Usos:** alimentación animal.

**Medicinal:** tratamiento oftalmológico.

**Artesanías:** muebles, separador de ambientes, viviendas, corrales, utensilios.



© Corporación Escuela del Sur

### Zarzaparrilla

(*Ribes cucullatum* H. et A.)

**Usos:** alimentación humana; ingesta directa, mermeladas, dulces.

**Medicinal:** depurativo sanguíneo, diurético, diaforético, antisifilítico, sudoríparo y antiblenorrágico.



© Corporación Escuela del Sur

### Quinchamalí

(*Quinchamalium* sp.)

**Medicinal:** depurativo, emenagogo, absceso del hígado, diurético, vulnerario y contra golpes y abscesos.



© Corporación Escuela del Sur

### Matanegra

(*Escallonia virgata* R. et P.)

**Usos:** ornamental, jardín, medicinal.



© Corporación Escuela del Sur

### Rosa mosqueta

(*Rosa Rubiginosa*)

**Usos:** alimentación animal y humana; ingesta directa, mermelada, jaleas.



## Estrato Arbóreo



© Corporación Escuela del Sur

### **Araucaria** **(*Araucaria araucana*)**

**Usos:** maderable, ornamental.  
**Alimentación humana:** ingesta directa, harina, muday (licor).  
**Ingesta animal:** consumo de piñón.  
**Medicinal:** resina alivia contusiones, úlceras, dolor de cabeza, heridas.  
**Ancestral:** árbol sagrado.



© Corporación Escuela del Sur

### **Lenga** **(*Nothofagus pumilio*)**

**Usos:** maderable, repelente, como postes de alambrado.  
**Medicinal:** febrífugo.



© Corporación Escuela del Sur

### **Ñire** **(*Nothofagus antarctica*)**

**Usos:** alimentación animal, ornamental, madera para diferentes usos, leña.



© Corporación Escuela del Sur

### **Matanegra** **(*Escallonia virgata* R. et P.)**

**Usos:** maderable, alimentación animal, producción de miel de abeja, ornamental.  
**Medicinal:** fiebres graves.



## Especies animales

Además de la diversidad de especies vegetales que se pueden encontrar en los sitios de veranadas, gracias a la práctica biocultural, también los animales del ganado, que pasan meses alimentándose, forman parte del ecosistema de las veranadas de la cordillera Pehuenche. De este modo, durante la temporada de verano en las veranadas habitan y se alimentan: **vacas, ovejas, cabras, caballos, cerdos y gallinas**. Estos dos últimos son relevantes para el consumo de veraneadores durante su estadía en la cordillera.



Las razas de equinos más frecuentes son: Criollos, mezclados raza Chilena, Cuarta de Milla y Fina Sangre Inglés.

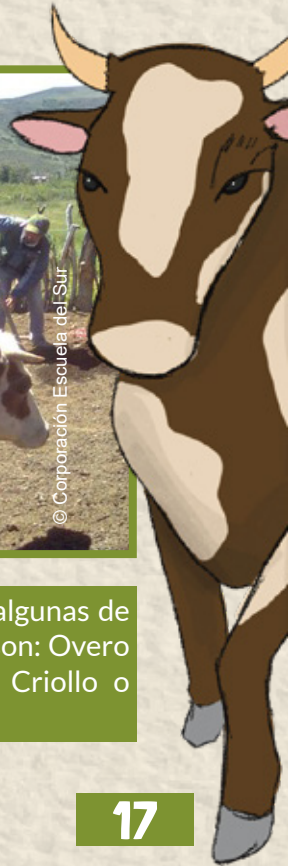


De igual manera, hay razas de caprinos que suelen haber en mayor cantidad, entre ellas son: Saanen, Boer y Alpina.



En el caso de los bovinos, algunas de las razas más recurrentes son: Overo Colorado, Clavel Chileno, Criollo o Mestizo y Angus Rojo.

Fuente: comunicación personal con Fernando Castro Meza (veterinario).



## ¿Por qué son importantes las veranadas?

Las veranadas representan la principal fuente de vida para las familias veraneadoras de la cordillera Pehuenche. La existencia de las veranadas permite el talaje de animales y la recolección de frutos como el piñón que son consumidos y comercializados para soportar la época en la invernada.

Por otro lado, su importancia como medio de vida ha significado el desarrollo de una práctica biocultural única, la cual marcada por la relación entre diferentes pueblos (Pehuenche y colonos) y la naturaleza se ha configurado como parte importantísima del patrimonio biocultural vivo de nuestro país.



## ¿Qué categoría es la trashumancia a veranada como patrimonio cultural inmaterial en la clasificación UNESCO y el Estado de Chile?

La trashumancia en la macrozona de la cordillera Pehuenche, se puede asociar a las categorías de patrimonio cultural inmaterial reconocidas por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en particular, la categoría de “Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo”. Ello considera “los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo abarcan una serie de saberes, técnicas, competencias, prácticas y representaciones que las comunidades han creado en su interacción con el medio natural. Estos modos de pensar el universo, que se expresan en el lenguaje, la tradición oral, el sentimiento de apego a un lugar, la memoria, la espiritualidad y la visión del mundo, influyen muy considerablemente en los valores y creencias y constituyen el fundamento de muchos usos sociales y tradiciones culturales. A su vez, esos modos de pensamiento son configurados por el entorno natural y el mundo más amplio de la comunidad”.

## ¿Qué riesgo existe para la preservación de las veranadas?

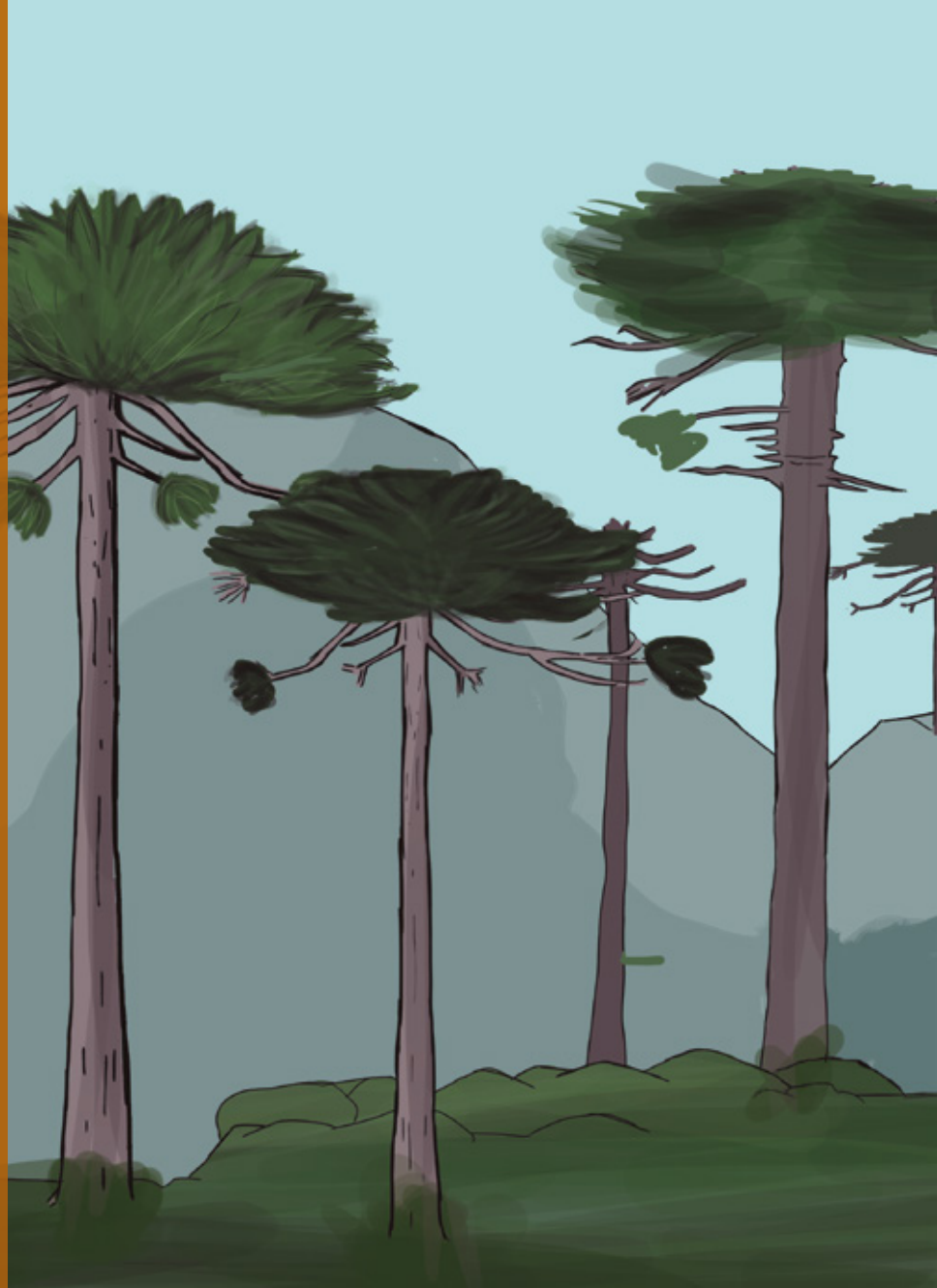
Los recursos naturales de la cordillera Pehuenche presentan una disminución de la disponibilidad y calidad, particularmente los recursos suelo y agua. Lo cual, la comunidad reconoce, perciben e identifican su pérdida asociada a los efectos del cambio climático como cambios temperatura, precipitación, nieve y la disminución de los caudales.


Durante los últimos años los suelos de las veranadas han disminuido su calidad debido al sobrepastoreo lo que genera baja productividad agropecuaria y forestal, sumado a esto, algunos sectores de bosque nativo con estado de degradación o en riesgo de ello, deben ser restringidos por estrictos mecanismos de conservación.

Estos efectos adversos del cambio climático van en aumento y se hacen evidentes actualmente con periodos invernales más agresivos, exponiendo a las comunidades a la necesidad de ayuda estatales para el mantenimiento de sus animales en el periodo invernal, y en este mismo sentido, iniciar el periodo de veranada de forma tardía y alargar su final para aprovechar el mayor tiempo posible de pastoreo en la cordillera. Estas situaciones obligan a las comunidades a adaptarse rápidamente a los cambios con detrimento de su calidad de vida.

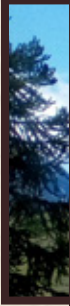
Bajo este contexto se asume que unos de los más importantes desafíos que enfrentan las practicas trashumantes en Chile es su mantenimiento y continuidad en el futuro.

# Ejercicio práctico I

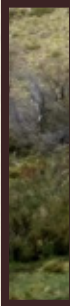




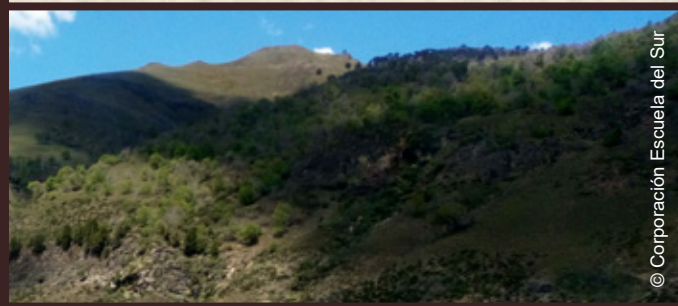
A partir de la revisión gráfica y conceptual de este cuadernillo, la idea es poder realizar algunos ejercicios didácticos, dirigidos a un público amplio. Puede participar la comunidad, jóvenes, niños y niñas, veraneadores, ganaderos, dirigentes sociales y equipos técnicos involucrados en el trabajo con las veranadas.



Este ejercicio está orientado a conocer, reconocer y valorar el sistema de vida de la trashumancia a veranada y su práctica en la vida cotidiana, tal como se despliega en los diversos territorios.



Para ello, se requiere organizar alguna modalidad de reunión. Por ejemplo, en el contexto de clases formales, instancias de capacitación, u otra, donde se disponga de tiempo y un moderador dispuesto a asumir la tarea de orientar y ejecutar los ejercicios propuestos. Cada ejercicio se articula con el siguiente, y así se genera información y datos valiosos para promover la conciencia colectiva acerca de la trashumancia a veranada como patrimonio cultural inmaterial y biocultural.



# Ejercicio práctico I

## La memoria de las rutas ancestrales

### Objetivos

La memoria de las rutas ancestrales tiene por propósito identificar, con la mayor precisión posible, las rutas de la trashumancia a veranadas que han sido utilizadas por los participantes y sus familias, en base a su conocimiento en el territorio. Se hace este trabajo a través de la técnica de cartografía social, donde se puedan graficar y relevar diversos aspectos de las rutas consignadas de manera colectiva.

### Resultados esperados

Se espera obtener un mapa básico con algunas rutas trazadas de veranadas que los participantes hayan podido identificar, a partir de elementos geográficos y espaciales previamente acordados colectivamente.

### Metodología

En palabras sencillas la cartografía social es un instrumento de acción participativa, que permite a las comunidades tener una perspectiva global de su territorio. Entrega conocimientos sobre el espacio geográfico, social, económico y cultural, ya sea del pasado, presente o futuro. En este caso, se identificarán las rutas ancestrales de la trashumancia a veranada en el territorio.



© Corporación Escuela del Sur

## Para ello, se deben seguir los siguientes pasos:

- Se necesita con un moderador líder del ejercicio.
- Se necesitan plumones de colores, papelógrafos y cintas para pegar.
- El moderador leerá el objetivo y los resultados esperados.
- Según la cantidad de participantes, y previo sondeo de los conocimientos previos de las rutas de veranadas, se arman grupos de trabajos, cada uno con un papelógrafo.
- Se identifica de manera colectiva, elementos espaciales del territorio con plumones de colores: caminos, cuerpos de agua, asentamientos humanos, cerros, montañas, etc.
- Sobre ello, se identifica el trazado de la ruta de la veranada: lugar de residencia de la familia, ruta, estaciones de descanso, residencia de llegada, entre otras. Se consulta acerca de los años de vigencia de la ruta, quienes la usan, los cambios que ha sufrido en el tiempo, etc.
- Es importante identificar en el papelógrafo a aquellos actores (instituciones públicas, organismos, actores privados, sociales, etc.) que intervienen en el sistema y en la práctica de la trashumancia a veranada.

- Luego de haber completado la información, cada grupo expone sus resultados a la plenaria, y tanto el moderador como sus asistentes registran la información en un acta, grabación de audio y fotografías.
- Se cierra actividad haciendo una síntesis de la actividad por parte del moderador, y luego con preguntas a la plenaria sobre su percepción de la actividad.
- Se archiva adecuadamente el material recopilado, para ser usado en el siguiente ejercicio.

**Duración de ejercicio:** mínimo una hora.



# Conversatorio acerca de la salvaguardia de la trashumancia a veranada

## Objetivos

Basado en los elementos identificados en el ejercicio 1, a continuación se organiza un conversatorio con el propósito de reflexionar sobre la continuidad del sistema de vida de la trashumancia en las veranadas a lo largo del tiempo. Durante este diálogo, se considera discuten los desafíos que enfrenta esta práctica y se visualizan los recursos que, como individuos, comunidades y organizaciones, pueden aportar para preservarla.

## Resultados esperados

Como resultado del conversatorio se espera identificar y documentar elementos prácticos relacionados con la preservación de la trashumancia en las veranadas del territorio. Estos elementos serán compartidos por personas, comunidades y organizaciones, poniendo a su disposición este material para sus propios procesos de planificación y gestión. Además, servirán como valiosa información para los actores públicos involucrados en esta práctica.

## Metodología

- Se anima a los participantes de la actividad (ya sea un taller, un encuentro, una reunión, etc.) a congregarse en una plenaria, preferiblemente formando un círculo.
- Posteriormente, el facilitador/moderador de la actividad lee en voz alta a todos los presentes los objetivos de la actividad, la forma de participación y cuáles son los resultados esperados.
- Luego, el facilitador/moderador presenta visualmente los resultados del ejercicio 1 (con el propósito de contextualizar la actividad).



- Luego en voz alta lee en qué consiste la salvaguardia del patrimonio cultural (su definición más abajo considerada), pasando así a las demás interrogantes, promoviendo la participación activa.
- El monitor/moderador registra las respuestas en un acta, también puede solicitar permiso para grabar en audio la actividad.
- El conversatorio finaliza con una síntesis de los resultados de los elementos identificados y su validación final.

**Duración total del conversatorio:** una hora aproximadamente.



# ¿Qué es la salvaguardia para el patrimonio cultural?

Para mantenerse en vida, el patrimonio cultural inmaterial debe ser pertinente para su comunidad, recrearse continuamente y transmitirse de una generación a la siguiente. Se corre el riesgo de que algunos elementos del patrimonio cultural inmaterial mueran o desaparezcan si no se les ayuda.

Salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial supone transferir conocimientos, técnicas y significados. La Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO hace hincapié en la transmisión o comunicación del patrimonio de generación en generación, no en la producción de manifestaciones concretas como danzas, canciones, instrumentos musicales o artículos de artesanía.

Así pues, toda acción de salvaguardia consistirá, en gran medida, en reforzar las diversas condiciones, materiales o inmateriales, que son necesarias para la evolución e interpretación continuas del patrimonio cultural inmaterial, así como para su transmisión a las generaciones futuras.

**¿Significa esto que el patrimonio inmaterial deba salvaguardarse siempre, o revitalizarse a toda costa?**

Como cualquier organismo vivo, el patrimonio inmaterial tiene un ciclo vital y es probable que algunos de sus elementos desaparezcan, tras haber dado a luz nuevas formas de expresión.

Es posible que algunas formas del patrimonio cultural inmaterial, a pesar de su valor económico, no se consideren pertinentes o significativas para la propia comunidad. Como indica la Convención, sólo se debe salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial que las comunidades reconozcan como propio y que les infunda un sentimiento de identidad y continuidad. Por “reconocimiento”, la Convención entiende un proceso formal –o con mayor frecuencia informal– por el cual las comunidades admiten que forman parte de su patrimonio cultural determinados usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas y, eventualmente, los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes.

Por último, se entenderá por proceso para la salvaguardia de patrimonio cultural inmaterial el flujo de gestión de las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad y sostenibilidad de patrimonio cultural inmaterial, y que comprende la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión –a través de la enseñanza formal y no formal– y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos.

# Preguntas para la plenaria

## Pregunta 1

¿Qué valores patrimoniales podemos identificar en el sistema de vida invernada-veranada?

*Por ejemplo: vestimenta, lenguaje, alimentación, objetos y herramientas utilizadas, relatos, asociados, etc., los cuales puedan salvaguardar en el presente por parte de personas y comunidades.*

## Pregunta 2

¿Qué elementos ponen en riesgo a la trashumancia a veranada como sistema de vida en los territorios?

Con énfasis en el presente y futuro de ella.

## Pregunta 3

¿Qué fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas tiene la trashumancia a veranada en nuestro territorio?

*Por ejemplo: contar con organización podría ser una fortaleza, desconocer un marco legal asociado podría ser una debilidad, etc.*

## Pregunta 4

¿Qué podemos hacer como personas, comunidades, instituciones para colaborar en la salvaguardia o protección de las veranadas y su transmisión como herencia a las nuevas generaciones?

Estudiar las características de nuestras veranadas, organizarnos, contar con planes de manejo concertados, etc.



# Alternativas para cuidar las veranadas

La infraestructura verde es definida como una red interconectada de espacios verdes urbanos, periurbanos, rurales y silvestres, que conserva y aporta funciones ecosistémicas y servicios ambientales para la población humana. Tiene como enfoque estratégico la conservación del paisaje y sus componentes de valor natural y cultural, en el marco de las iniciativas de ordenamiento y planificación sustentable del territorio, regulando los impactos generados por la acción antrópica.

En lo concreto, estos espacios verdes diversos sostienen una variedad de funciones y beneficios.

- Mejora en la calidad del aire
- Captura de carbono
- Recuperación de hábitats naturales
- Regulación climática
- Biodiversidad y hábitat de especies
- Control de inundaciones

- Espacios de integración social y recreación
- Aumento de valor de la propiedad
- Gestión de recursos eficientes
- Mejora la estética del paisaje

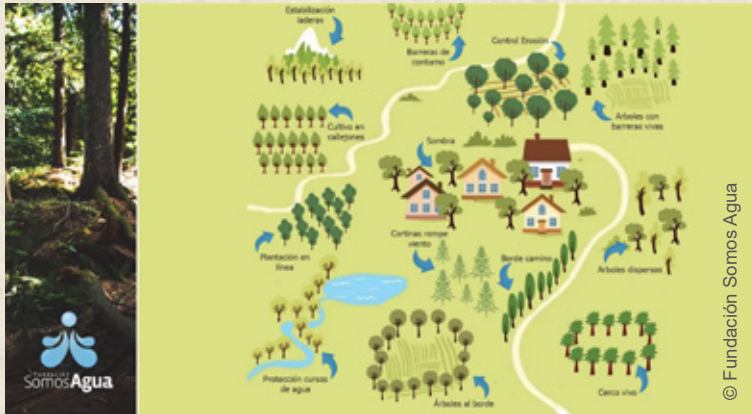
## Ejemplos

La infraestructura verde puede utilizarse, por ejemplo, para control de erosión, reducir las escorrentías en zonas de pendiente, como zonas de protección de los cauces de ríos, lagos y arroyos, aprovechando las capacidades de retención y de absorción de la vegetación y del suelo.

Los galpones para los animales hacen referencia al uso de árboles y arbustos como cercos, en vez del alambre y postes muertos.

Las cercas vivas también responden a una infraestructura verde, reemplazando el uso de postes muertos y alambre, generando además los beneficios antes mencionados, un cerco mas duradero en el tiempo y menores costos de mantención.

En la imagen podemos observar algunos ejemplos de infraestructura verde rural.



la diversificación y sostienen la producción buscando el aumento de beneficios ambientales, económicos y sociales (Detlefsen y Somarriba, 2012).

Dentro de los sistemas agroforestales hay varios modelos que se ajustan a los diferentes usos de diversos recursos naturales, siendo uno de ellos, el sistema silvopastoril. Este último es el más indicado para clasificar a las veranadas, pues en ella se interactúa con el componente arbóreo y el animal, entendiendo que la pradera es parte de lo pastoril.

## ¿Qué son los sistemas agroforestales?

Conociendo la importancia que tienen las veranadas como modos y medios de vida, y comprendiendo que son territorios bioculturales vulnerables, es necesario reflexionar sobre cómo se pueden cuidar y proteger para que todo lo relacionado a ellas perviva.

Los sistemas agroforestales son sistemas que, desde un enfoque integral multidisciplinario y participativo, permite identificar y valorizar sistemas de producción diversos, donde se realizan actividades como la agricultura, la ganadería, la forestería o la recolección en un solo sitio. Asimismo, a través de un manejo ecológico de los recursos naturales, fomentan



## Sistemas agroforestales como alternativas de manejo

### El sistema silvopastoril en callejones:

Este sistema es un tratamiento que considera la combinación de árboles plantados con distancias parecidas y en asociación con pastura. Las experiencias indican que, para un terreno de una hectárea, es aconsejable plantar árboles a una distancia de 5 metros por 4 metros, para alcanzar un total de 500, y luego realizar la siembra de pastura (INFOR, 2020).



### El sistema silvopastoril en fajas:

El sistema silvopastoril en fajas es útil para trabajar en tierras con pendiente. Acá se propone distribuir árboles en fajas que sean lineales y en tres bolillos. Para un terreno que sea de una hectárea se aconseja que la distancia de siembra árboles sea de 4 metros x 4 metros para dar un total de 772 y posteriormente sembrar la pastura (INFOR, 2020).



Adicionalmente a las dos propuestas de sistemas silvopastoriles ya presentadas, también existen otros sistemas agroforestales que pueden ser complementarios, los cuales favorecen el cuidado tanto del ecosistema como de la práctica cultural de las veranadas.

### **Cerca viva:**

Arriba en las veranadas, a veces puede ser útil delimitar perímetros en el campo, para lo que se suelen utilizar cercos de alambre u otros. También se pueden usar árboles y arbustos en forma lineal, intercalándolos con una distancia de tres metros.



### **Galpón biológico:**

En la veranada hay que estar atento y proteger a los animales, teniendo especial precaución con las condiciones climáticas, que pueden traducirse en altas temperaturas, fuertes vientos o lluvias. Una opción es el uso de galpones, lo que implica una inversión para su construcción y mantención. Otra opción es disponer de un área con árboles y arbustos sembrados a una distancia de 2,5 metros entre árboles y 3 metros entre arbustos.



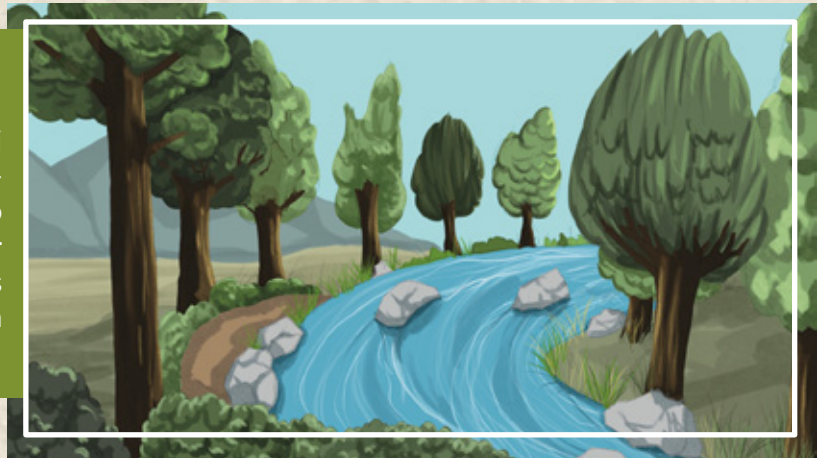
## Cortina cortaviento

Una manera de proteger la pradera y los animales de los vientos y heladas que pueden ocurrir arriba en la veranada es la cortina cortaviento. Esta consiste en árboles y arbustos dispuestos en forma perpendicular al viento, y lineal como una barrera. Es aconsejable una distancia aproximada de 3 metros, tanto entre árboles como entre arbustos.



## Protección de ribera:

Durante la veranada no se dispone de agua potable ni electricidad, pero la naturaleza es abundante y bondadosa. Arriba corren vertientes para el consumo y aseo necesario para vivir. Esos cursos de agua son vitales, por tanto, hay que cuidarlos y protegerlos. Una manera es estableciendo una franja de árboles paralela a ellos, con una distancia de 3 metros, y de forma lineal.





## Restauración ecológica:

Por diversas razones, en la veranada suelen haber paños dentro de los bosques que no tienen vegetación. En ellos, se pueden realizar tratamientos para su restauración ecológica. Una forma es disponer de núcleos de restauración de 2,5 metros por 2,5 metros, que tengan como referencia un árbol nodriza que sea capaz de proteger a las demás especies sembradas.



## Acciones socioculturales e institucionales

Además de la implementación de sistemas agroforestales y diversos tipos de infraestructura verde, también se pueden realizar otras acciones que favorecen el cuidado de los bienes naturales de las veranadas y, a su vez, la sostenibilidad de la práctica cultural. Entre estas otras acciones, mencionamos las siguientes:

**1) Control de parásitos internos y externos:** Para que los animales estén sanos y puedan engordar bien en la veranada, es de utilidad contar con un calendario sanitario que indique los productos y las especies que hay que desparasitar.

De este modo, la desparasitación debe realizarse en la invernada para mantener los potreros de veranada con una baja carga parasitaria.

**2) Manejo ecológico de fertilización:** Existen maneras orgánicas de abonar las praderas de las veranadas/invernadas, una de ellas es con la bosta que dejan los animales cuando se alimentan. Los desechos pueden ser desparramados para fertilizar el pasto y evitar que crezca disparejo, además reduce sustancialmente la necesidad de abonar las praderas con otros productos y procesos, como también limita la carga

parasitaria de la bosta expuesta al sol. Esto se puede hacer de forma sencilla, con llantas de camioneta cortadas por la mitad que se unen con eslabones y tornillos, se arrastran con la ayuda de caballos o bueyes desparramando la bosta sobre la superficie.

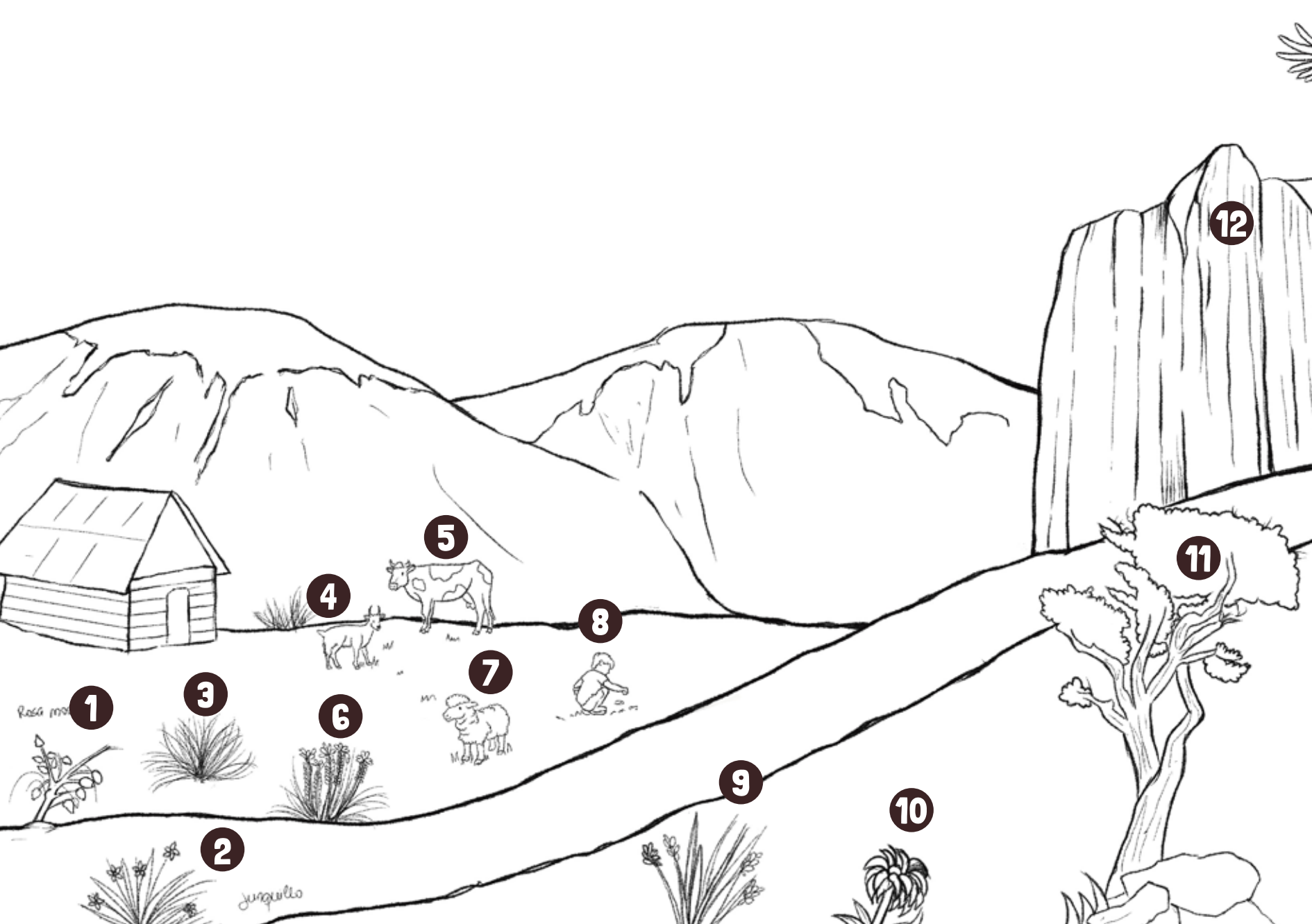
**3) Control de la carga animal que sube a veranada:** Para que los animales engorden de buena manera y no sobreexplotar las praderas, es importante tener control de la carga animal que sube a la veranada. Es decir, calcular la cantidad máxima de animales según su tipo (caprinos, vacunos, caballares) que deben ser ingresados a la veranada, ello en un trabajo colaborativo entre actores técnicos y veraneadores. Se debe hacer un balance forrajero de las veranadas para estimar el máximo de animales que puede soportar y no sobrecargar su capacidad, con el fin de dar sostenibilidad a la práctica.

**4) Implementación de riego:** Una manera de aumentar la producción de forraje para el pastoreo es con la implementación de sistemas de riego por aspersión. Existe la disponibilidad de recurso hídrico y también sectores de las veranadas donde es posible implementar sistemas de riego móviles.



# Ejercicios prácticos II





12

11

9

10

8

7

5

4

6

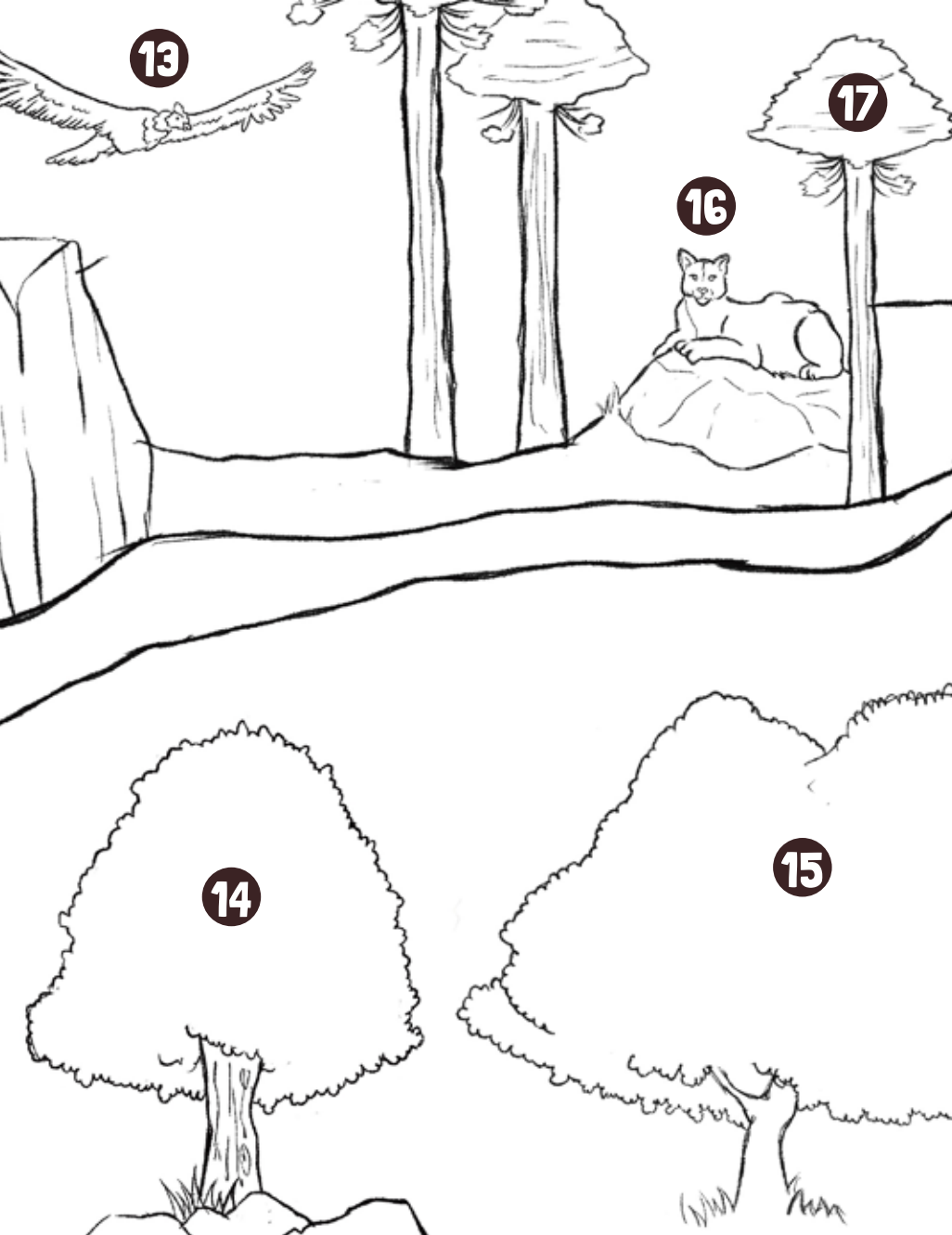
3

2

1

Rosa mo

Jungullo



## Inventariando las veranadas

Identifica cada elemento componente de las veranadas, coloréalos y busca en la cartilla más información acerca de su importancia y la forma en que participan de la veranada.

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| <b>1</b> Rosa mosqueta | <b>10</b> Quinchamalí |
| <b>2</b> Junquillo     | <b>11</b> Lengua      |
| <b>3</b> Coirón        | <b>12</b> Geosítio    |
| <b>4</b> Cabra         | <b>13</b> Cóndor      |
| <b>5</b> Vaca          | <b>14</b> Roble       |
| <b>6</b> Paramela      | <b>15</b> Ñire        |
| <b>7</b> Oveja         | <b>16</b> Puma        |
| <b>8</b> Niño          | <b>17</b> Araucaria   |
| <b>9</b> Pasto miel    |                       |

Ejercicio dirigido a niños y jóvenes

# Sistemas agroforestales como alternativas de manejo

## Objetivo

A partir del contenido de este cuadernillo, se busca reflexionar sobre la necesidad y pertinencia de implementar determinadas infraestructuras verdes y sistemas agroforestales, para hacer un buen uso de los sitios de veranadas.

Este taller está dirigido a un público amplio, puede participar la comunidad, jóvenes, niños y niñas, veraneadores, ganaderos, dirigentes sociales y equipos técnicos involucrados en el trabajo con las veranadas.

## Resultados esperados

Se espera que a través de la reflexión y el trabajo grupal se puedan reconocer los tipos de infraestructura verde y sistemas agroforestales adecuados para hacer un buen uso de los sitios de veranadas, sacándole provecho productivo y asegurando su supervivencia como práctica y patrimonio biocultural.

## Metodología

- Quien modera la actividad lee en voz alta los objetivos de la actividad, la modalidad de participación y los resultados esperados.
- Se invita a las personas participantes a reunirse en grupos de cinco o seis personas.
- La persona moderadora entrega los materiales necesarios para el desarrollo de la actividad (cuadernillos pedagógicos especificando las partes claves, papel impreso con preguntas claves, papelógrafos, lápices y tarjetas).
- Cada grupo lee en voz alta el primer bloque de preguntas, relacionadas con los sitios de veranadas. Se da espacio para conversar y escribir las respuestas en las tarjetas de colores, considerando la situación de los sitios de veranadas usadas por los participantes. Se escriben los puntos más importantes en los papelógrafos y se comparte en plenaria.
- En una segunda ronda de trabajo grupal, se usa la modalidad de lluvia de ideas para responder el segundo bloque de preguntas, orientadas a identificar las opciones de manejo pertinentes al caso. Se da espacio para conversar y escribir las respuestas en las tarjetas de colores, considerando la situación de los sitios de veranadas usadas por los participantes. Se escriben los puntos más importantes en los papelógrafos y se comparte en plenaria.
- Finalmente, se reflexiona sobre la situación de los sitios de veranadas, además de identificar sistemas agroforestales y elementos de infraestructura verde que puedan ser útiles y pertinentes para la protección de las veranadas.

## Primer bloque

### ¿Cómo está nuestra veranada?

- 1) ¿Cuáles son los principales problemas que usted ve en la veranada?
- 2) ¿Se presentan vientos fuertes en la veranada?
- 3) ¿Se ha presentado disminución del agua de los esteros y ríos de la veranada?
- 4) ¿Se presentan heladas durante el verano?
- 5) ¿Las altas temperaturas han afectado a los animales?
- 6) ¿El número de animales que llevamos a la veranada es adecuado para su sobrevivencia?
- 6) De los árboles que están en la veranada, ¿cuáles son los que más ramonean los animales?
- 7) De las plantas presentes en la pradera, ¿cuáles son las preferidas por los animales?
- 8) ¿Cuáles son para usted las plantas de la veranada más útiles por sus usos múltiples?

La conversación y las respuestas tienen que realizarse considerando la situación de los sitios de veranadas usados por los participantes.

- La persona moderadora entrega un papelógrafo con espacios para que cada participante pueda pegar sus respuestas a cada pregunta planteada y reflexionada colectivamente.
- Finalmente, un integrante del grupo expondrá las respuestas, las que serán analizadas con quien modera y el resto de participantes. Se reflexiona sobre la situación de los sitios de veranadas, además de identificar sistemas agroforestales y elementos de infraestructura verde que puedan ser útiles y pertinentes para la protección de las veranadas.

**Duración total:** aproximadamente dos horas.

## Segundo bloque

Considerando las respuestas a las preguntas anteriores:

- ¿Qué objetivos de manejo deberíamos tener para nuestra veranada?
- ¿Qué medidas se podrían implementar en nuestra veranada?

# Lecciones aprendidas

Dimensiones relevantes de las veranadas como patrimonio agrícola de interés nacional e internacional

Natural/geológico

Sociológico

**PATRIMONIO**

Histórico



Silvoagropecuario



# Ciclo de manejo agro silvo pastoril

En el sistema de vida Veranada/Invernada de la Cordillera Pehuenche – Caso campesinos de Alta Montaña Ranquil.  
(Taller 28 de mayo de 2022)

El ciclo de manejo agro silvo pastoril presentado, nos muestra las principales acciones que las familias de veraneadores desarrollan durante todo el año, mes a mes, para continuar preservando la práctica de las veranadas en el territorio de la cordillera Pehuenche.

 <p><b>Veranada</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comienzan a subir animales menores (ovejas y chivos).</li> <li>• Comienza recolección de hierbas medicinales de alta montaña como paramela y el apio panul.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se organiza por familias el cuidar los animales en las veranadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comienzan a bajar los primeros animales menores.</li> <li>• Comienzan las primeras ventas de temporada.</li> <li>• Cosecha de piñón.</li> <li>• Cosecha de rosa mosqueta (coral).</li> </ul>
 <p><b>Invernada</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comienza cosecha de forraje para el invierno.</li> <li>• Comienza cosecha en la huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comienza cosecha de forraje para el invierno.</li> <li>• Comienza cosecha en la huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cosecha de forraje, dos o tres cortas a menor escala.</li> <li>• Cosecha de huerta.</li> </ul>
<p><b>Enero</b></p>	<p><b>Febrero</b></p>	<p><b>Marzo</b></p>	

## Ciclo de manejo agro silvo pastoril

El ciclo de manejo agro silvo pastoril presentado, nos muestra las principales acciones que las familias de veraneadores desarrollan durante todo el año, mes a mes, para continuar preservando la práctica de las veranadas en el territorio de la cordillera Pehuenche.

 <p><b>Veranada</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bajan todos los animales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bajan los últimos animales.</li> </ul>			
 <p><b>Invernada</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Venta de animales de la temporada.</li> <li>• Manejo sanitario.</li> <li>• Destete de los animales.</li> <li>• Cosecha de huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distribución de los animales en la invernada.</li> <li>• Preparación de charqui.</li> <li>• En cuanto a machos, solo queda oveja y chivo reproductor.</li> <li>• Guarda semillas de huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentación en base a forraje de invernada.</li> <li>• Descanso de la huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentación en base a forraje de invernada.</li> <li>• Descanso de la huerta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentación en base a forraje de invernada.</li> <li>• Preparación de la huerta y potreros de resago (siembra, cercado, fertilización de suelo).</li> </ul>
	<b>Abril</b>	<b>Mayo</b>	<b>Junio</b>	<b>Julio</b>	<b>Agosto</b>

## Ciclo de manejo agro silvo pastoril

El ciclo de manejo agro silvo pastoril presentado, nos muestra las principales acciones que las familias de veraneadores desarrollan durante todo el año, mes a mes, para continuar preservando la práctica de las veranadas en el territorio de la cordillera Pehuenche.

 <p><b>Veranada</b></p>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• El 5 de diciembre comienzan a subir los primeros animales mayores (vacunos y caballares).</li> </ul>
 <p><b>Invernada</b></p>	<p><b>Septiembre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comienzan los partos.</li> <li>• Preparación de la huerta.</li> </ul>	<p><b>Octubre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partos en animales.</li> <li>• Preparación de la huerta.</li> </ul>	<p><b>Noviembre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desparasitación animal y registro con SAG.</li> <li>• Preparación de la huerta.</li> </ul>	<p><b>Diciembre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se mantienen aun animales menores.</li> </ul>

## Anexo fotográfico

“Desde el corazón de las veranadas...”



# Bibliografía

- **Ahumada, M.; Palma R.; Centron A.; Ramírez, S.; Hauenstein, E.; González, M.; y Pérez G.** 1999. *Pauta de Condición de las Veranadas IX Región de La Araucanía*. Ministerio de Agricultura Departamento de Protección de Recursos Naturales Renovables, SAG.
- **Aravena, A.** 2012. *Sistemas productivos de montaña: el caso Pehuenche en la comuna de Lonquimay. Tesis de grado para optar por el título de ingeniero agrónomo*. Temuco, Universidad de La Frontera.
- **Bustamante Vera P.** 2007. *Veranadas situación actual y temas pendientes*. Proyecto CONAMA FPA 2007 Modelo de Gestión Socioambiental de las Veranadas de Lonquimay.
- **Calva J.L.** 1988. *Los campesinos y su devenir en las sociedades de mercado*. México. Editorial Siglo XXI.
- **Cayul, S., Palma, P.** 2016. *Ránquil, su historia y su gente*. Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo (AIFBN) y Departamento de Acción Social del Obispado de Temuco (DAS) en el marco del proyecto Reducción de las Tasas de Deforestación y Degradación de los Bosques Nativos en Chile y Argentina.
- **CIREN.** 2018. *Sistemas de información territorial Sit Rural*. Lonquimay, Ministerio de Agricultura
- **CONAF.** 2014. *Monitoreo de cambios, corrección cartográfica y actualización del catastro de los recursos vegetacionales nativos*. Santiago. CONAF.
- **Demagnet, R.** 2009. *Pastizales en el sur de Chile*. Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales Universidad de La Frontera.
- **Gajardo, R.** 1980. *Vegetación del bosque de Araucaria araucana (Mol.) K. Koch en la cordillera de los Andes, Lonquimay, provincia de Malleco*. Facultad de Ciencias Forestales, Universidad de Chile. Boletín Técnico 57: 1-28.
- **Hauenstein, E., Palma, R., Gonzáles, M., Ahumada, M.** 2003. *Composición florística de Praderas Altoandinas de la zona de Lonquimay (IX Región. Chile)*. Agro Sur, Valdivia.
- **INFOR.** 2013. *Catastro de Productos Forestales no Madereros para bosque nativo*. Proyecto financiado por el Fondo de Investigación del Bosque Nativo. CONAF.
- **Ther, F.** 2012. Antropología del territorio. *Polis*, 11(32), 493-510. doi.org/10.4067/S0718-65682012000200023







ISBN 978-92-5-138513-5



9 789251 385135

CC9240ES/1/03.24